ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 23 février 1970, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "déterminant la formule exécutoire des arrêts, jugements, ordonnances, mandats de justice ou actes comportant exécution parée", a donné le 4 mars 1970 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 23e februari 1970 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van het formulier van tenuitvoerlegging van de arresten, vonnissen, beschikkingen, rechterlijke bevelen of akten die dadelijke tenuitvoerlegging medebrengen", heeft de 4e maart 1970 het volgend advies gegeven :

L'article 1386 du Code judiciaire a été mis en vigueur :

a) par l'arrêté royal du 8 juin 1969, dans la mesure où cette entrée en vigueur était nécessaire pour l'application des articles du Code judiciaire visés à l'article 1er de l'arrêté; ces articles concernent la surenchère sur aliénation volontaire, l'exécution provisoire, les dispositions générales du titre III de la cinquième partie du Code judiciaire, la saisie-exécution immobilière et l'ordre;

b) par l'arrêté royal du 10 janvier 1970, dans la mesure où cette entrée en vigueur était nécessaire pour l'application des articles du Code judiciaire visés à l'article 1er de l'arrêté; ces articles concernent le cantonnement, la saisie mobilière conservatoire, la saisie immobilière conservatoire, la saisie-exécution mobilière, la saisie-brandon.

L'article 1386 du Code judiciaire devrait être mis en vigueur sans restriction au plus tard au moment où le présent projet devra recevoir son application, en même temps que serait mise en vigeur l'abrogation de l'article 146 du Code de procédure civile.

Artikel 1386 van het Gerechtelijk Wetboek is in werking gesteld :

a) bij het koninklijk besluit van 8 juni 1969, voor zover die inwerkingstelling nodig was voor de toepassing van de artikelen van het Gerechtelijk Wetboek bedoeld in artikel 1 van het besluit; die artikelen hebben betrekking op het hoger bod op vrijwillige vervreemding, de voorlopige tenuitvoerlegging, de algemene bepalingen van titel III van het vijfde deel van het Gerechtelijk Wetboek, het uitvoerend beslag op onroerend goed en de rangregeling;

b) bij het koninklijk besluit van 10 januari 1970, voor zover die inwerkingstelling nodig was voor de toepassing van de artikelen van het Gerechtelijk Wetboek bedoeld in artikel 1 van het besluit; die artikelen hebben betrekking op het kantonnement, het bewarend beslag op roerend goed, het bewarend beslag op onroerend goed, het uitvoerend beslag op roerend goed, het beslag op tak- en wortelvaste vruchten.

Artikel 1386 van het Gerechtelijk Wetboek zou zonder beperking in werking moeten worden gesteld ten laatste op het tijdstip waarop het onderhavige ontwerp toepassing moet vinden, tegelijkertijd als de inwerkingtreding van de opheffing van artikel 146 van het Wetboek van burgerlijke rechtsvordering.

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit	
Messieurs : G. VAN BUNNEN,		conseiller d'Etat,	président,
de Heren :		staatsraad,	voorzitter,
	J. MASQUELIN,	conseillers d'Etat,	
Madame : G. CISELET,		staatsraden,	
Mevrouw :			
Messieurs : R. PIRSON,		assesseurs de la section de législation,	
de Heren : F. RIGAUX,		bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	M. JACQUEMIJN,	greffier adjoint,	greffier.
		adjunct-griffier,	griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. E. JOACHIM, auditeur général.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. E. JOACHIM, auditeur-generaal.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) M. JACQUEMIJN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) G. VAN BUNNEN.